

## CONDIZIONI GENERALI DI ACQUISTO E DI FORNITURA

Le presenti Condizioni Generali di Acquisto e di Fornitura sono state lette ed approvate dalle parti del contratto e costituiscono parte integrante dell'Ordine. Il contratto sottoscritto tra le parti, "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." in qualità di acquirente e il fornitore indicato nell'Ordine, viene integrato dalle presenti Condizioni generali di contratto a mezzo delle quali le parti convengono e stipulano quanto segue.

### 1. Premessa

Le presenti Condizioni Generali di Acquisto e di Fornitura, o "Condizioni", disciplinano tutti gli Ordini di Acquisto emessi da "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." (di seguito, "Laurini"), nei confronti del Fornitore e aventi ad oggetto Prodotti, Materiale e/o Servizi e vincolano le parti entro i limiti della loro applicabilità all'oggetto della Fornitura (solo Prodotto, solo Materiale, solo Servizi oppure Prodotti, Materiale e Servizi insieme) e dello specifico tipo di Prodotto, Materiale e/o Servizio offerto. Eventuali condizioni particolari contenute negli Ordini di Acquisto di "Laurini" prevalgono, in caso di contrasto, sulle presenti Condizioni. Ogni deroga o aggiunta alle presenti Condizioni sarà valida soltanto se accettata per iscritto da "Laurini". Le Condizioni sono parte integrante del contratto di acquisto e si intendono integralmente accettate dal Fornitore.

### 2. Definizioni

Nel contratto i termini seguenti significano quanto segue: "Condizioni Generali di Acquisto e di Fornitura" o "Condizioni": si intendono le presenti Condizioni. "Contratto": è l'insieme dell'Ordine, delle Condizioni Generali di Acquisto e di Fornitura e di tutti i documenti in essi elencati che ne costituiscono parte integrante; fanno parte del Contratto anche le eventuali successive Variazioni d'Ordine; "Ordine": definisce gli obblighi e i diritti tra Acquirente e Fornitore per la fornitura di Prodotti, Materiale e Servizi; "Variazione d'Ordine": è una variazione scritta all'Ordine, emessa dall'Acquirente ed accettata dal Fornitore con la stessa procedura dell'Ordine, assunta per introdurre aggiunte, riduzioni e variazioni al contenuto dello stesso; "Acquirente": si individua nella società "Laurini Officine Meccaniche S.r.l.", la quale emette l'Ordine al Fornitore per la fornitura dei Prodotti, Materiali e Servizi descritti in seguito; "Fornitore": è la società e/o la ditta che riceve l'Ordine dall'Acquirente per la fornitura dei Prodotti, Materiale e Servizi descritti nel Contratto; "Sedi Operative dell'Acquirente": indica il luogo ove viene svolta stabilmente l'attività di "Laurini", posta in 43011 Busseto (Pr), Località Spigarolo snc; "Prodotti, Materiale e Servizi" o "Fornitura": indica i Materiali (Materiali in genere), i Prodotti (semilavorati e/o prodotti finiti) e i Servizi (Servizi e prestazioni accessorie) richiesti al Fornitore e descritti nel Contratto, che dovranno essere forniti dal Fornitore a fronte dell'Ordine. "Cliente Finale": è il cliente dell'Acquirente. "Vizi Occulti": sono quei vizi e difetti di cui l'Acquirente non solo non era a conoscenza al momento della consegna, ma non avrebbe potuto neppure rilevarli utilizzando l'ordinaria diligenza.

### 3. Oggetto

Il Contratto ha per oggetto la Fornitura meglio descritta nell'Ordine specificamente approvato e del quale la presente costituisce parte integrante. Si fa presente che l'accettazione dell'Ordine è valida e vincolante per l'Acquirente solo ed esclusivamente nel caso di accettazione delle presenti Condizioni. L'accettazione deve pervenire entro 5 (cinque) giorni dall'invio dell'Ordine. L'accettazione dell'Ordine comporta da parte del Fornitore la rinuncia totale alle proprie condizioni di vendita, anche se allegate alla sua offerta o all'accettazione dell'Ordine.

### 4. Trasporto

Laddove non diversamente specificato nel modulo d'Ordine ed approvato specificatamente dall'Acquirente, qualsiasi trasporto, montaggio o smontaggio dei Prodotti, Materiale e Servizi oggetto del Contratto si intende a carico del Fornitore.

### 5. Modifiche della Fornitura e Variazione d'Ordine

Durante l'esecuzione della Fornitura, l'Acquirente potrà modificare la qualità, la quantità, le caratteristiche e/o la forma dei Prodotti, Materiale e Servizi; tali modifiche dovranno prontamente essere eseguite dal Fornitore. Nel caso in cui dette modifiche incidano sui tempi e sui costi in misura superiore ad un range del 5% (cinqueper cento), viene pattuito tra le parti che il Fornitore potrà avere diritto ad un giusto compenso addizionale e/o ad un'estensione del termine di consegna, che dovrà peraltro essere concordato preventivamente con l'Acquirente. Entro il range del 5% (cinqueper cento) non vi saranno modifiche rispetto ai costi ed ai termini di consegna pattuiti nell'Ordine.

### 6. Materiale in Conto Lavorazione

Nel caso in cui, per l'espletamento della Fornitura, il materiale sia fornito direttamente dall'Acquirente o per suo conto, il Fornitore ha l'obbligo di verificare, a sue spese, che lo stesso sia conforme alle disposizioni qualitative indicategli dall'Acquirente e dovrà comunicare a quest'ultimo per iscritto eventuali difformità entro 3 (tre) giorni dalla consegna. Qualora il materiale venga danneggiato dal Fornitore, l'Acquirente verrà risarcito dal Fornitore del valore della merce stessa, fatti salvi i danni insorgenti.

### 7. Termini di Consegna, Risoluzione dell'Ordine e Penale per Inadempimento

I termini di consegna indicati nell'Ordine sono essenziali, tassativi e vincolanti per il Fornitore, ai sensi dell'art. 1457 del Codice civile. La Fornitura dovrà essere eseguita presso la Sede Operativa dell'Acquirente indicata nell'Ordine o in quel diverso luogo espressamente indicato nell'Ordine. Dell'avvenuta consegna della Fornitura farà fede la data di ricezione apposta sul documento di trasporto. Qualsiasi consegna e/o prestazioni anticipata o parziale richiede preventiva autorizzazione scritta e

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE AND SUPPLY

These General Terms and Conditions of Purchase and Supply have been read and approved by the parties to the contract and are an integral part of the Order. The contract signed between the parties, "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." as purchaser and the supplier set forth in the Order, is supplemented by these General Terms and Conditions of contract whereby the parties agree and stipulate as follows.

### 1. Recitals

These General Terms and Conditions of Purchase and Supply that govern all Purchase Orders issued by "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." as Purchaser to the Supplier for Products, Material and/or Services and bind the parties within the limits of their applicability to the subject-matter and scope of the Supply (Product only, Material only, Services only or Products, Material and Services together) and the specific type of Product, Material and/or Service. The Purchase Orders of "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." are governed by the General Terms and Conditions of Purchase and Supply set forth below, except as expressly provided for in special terms and conditions laid down in the Order, which shall prevail, in the event of conflict, over these Terms and Conditions. Any deviation from or addition to these General Terms and Conditions of Purchase and Supply shall only be valid if accepted in writing by "Laurini Officine Meccaniche S.r.l.". The General Terms and Conditions of Purchase and Supply shall be an integral part of the purchase contract and shall be deemed fully accepted by the Supplier.

### 2. Definitions

In the contract the following terms shall have the meanings set out below: "General Terms and Conditions of Purchase and Supply" or "Terms and Conditions" shall mean these Terms and Conditions; "Contract": is the set consisting of the Order, the General Terms and Conditions of Purchase and Supply and of all documents listed therein that are an integral part thereof; any subsequent Change Orders shall also be part of the Contract; "Order": lays down the obligations and rights between the Purchaser and the Supplier for the supply of Products, Material and Services; "Change Order": is a written change to the Order, issued by the Purchaser and accepted by the Supplier under the same procedure as the Order, used to make additions, reductions and changes to the contents of the Order; "Purchaser": shall mean the "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." company, which issues the Order to the Supplier for the supply of the Products, Materials and Services described below; "Supplier": shall mean the company and/or firm receiving the Order from the Purchaser for the supply of the Products, Materials and Services described in the Contract; "The Purchaser's Operational Headquarters": shall mean the place where "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." permanently carries out its business operations, located in 43011 Busseto (PR), Italy, at the hamlet of Spigarolo with no street number; "Products, Materials and Services" or "Supply": shall mean the Materials (Materials in general), the Products (semi-finished and/or finished products) and the Services (Services and ancillary services) ordered to the Supplier and described in the Contract, which shall be delivered by the Supplier against the Order; "End Customer": is the customer of the Purchaser; "Latent defects" are those defects and faults of which the Purchaser was not only unaware at the time of delivery, but could not even have detected using ordinary diligence.

### 3. Subject-matter

The subject matter of the Contract is the Supply better described in the Order specifically approved and of which these Terms and Conditions shall be an integral part. Please note that acceptance of the Order shall be valid and binding for the Purchaser only and exclusively in the event of acceptance of these General Terms and Conditions of Purchase and Supply. Acceptance shall be received within 5 (five) days of sending the Order. Acceptance of the Order shall entail the Supplier's total renunciation of its own terms and conditions of sale, even if they are attached to its bid or acceptance of the Order.

### 4. Transportation

Unless otherwise specified in the Order form and specifically approved by the Purchaser, any transportation, assembly or disassembly of the Products, Materials and Services covered by the Contract shall be at the Supplier's expense.

### 5. Changes in the Supply and Change Order

While the Supply is being carried out, the Purchaser may change the quality, quantity, characteristics and/or shape of the Products, Material and Services; such changes shall be promptly carried out by the Supplier. Should such changes affect time and costs to an extent exceeding a range of 5% (five per cent), it is agreed between the parties that the Supplier shall be entitled to fair additional consideration and/or an extension of the delivery term, which shall, however, be agreed upon in advance with the Purchaser. Within the range of 5% (five per cent) there shall be no changes to the costs and delivery terms agreed upon in the Order.

### 6. Toll Processing Materials

In the event that, for the performance of the Supply, the material is supplied directly by or on behalf of the Purchaser, the Supplier shall be obliged to verify, at his own expense, the material conformity with the quality provisions set by the Purchaser and shall notify the Purchaser in writing of any non-conformity within 3 (three) days of delivery. Should the material be damaged by the Supplier, the Purchaser shall be indemnified by the Supplier for the value of the goods, without prejudice to compensation of any resulting damage.

### 7. Delivery Terms, Order Cancellation and Penalty for Default

The delivery terms set forth in the Order shall be essential, mandatory and binding on the Supplier pursuant to Article 1457 of the Italian Civil Code. The Supply shall be

specifico accordo tra le parti. Laddove l'Acquirente non intenda del termine essenziale, lo stesso avrà diritto di risolvere l'Ordine nei casi di ritardi superiori a 15 (quindici) giorni, dandone semplice comunicazione scritta al Fornitore, ai sensi dell'art. 1456 del Codice civile, salvo il risarcimento di tutti i danni subiti. In questo caso nulla sarà dovuto al Fornitore, ad eccezione della Fornitura accettata e trattenuta o utilizzata. In tale ipotesi, da considerarsi come grave inadempimento, le parti pattuiscono sin d'ora che il Fornitore dovrà corrispondere una penale pari al 30% (trentapercento) dell'importo originario dell'Ordine ricevuto e concordato, fatto salvo il diritto al risarcimento degli eventuali danni insorgenti dalla ritardata Fornitura. L'Acquirente avrà diritto di compensare qualsiasi somma dovuta ad ogni titolo al Fornitore anche per forniture diverse da quelle di cui all'Ordine con le somme maturate a titolo di penale nell'esecuzione dell'Ordine.

#### 8. Penali

In caso di mancata ottemperanza dei termini stabiliti per la consegna dei Prodotti, Materiale e Servizi o di parte di essi, qualunque ne sia la causa – fatti salvi solo comprovati casi di forza maggiore che il Fornitore deve tempestivamente segnalare per iscritto – per ogni giorno di ritardo decorrente dalla data pattuita nell'Ordine per la consegna potrà essere applicata al Fornitore una penale pari al 2% (duepercento) per ogni settimana di ritardo e comunque fino a un massimo del 10% (diecipercento) del prezzo pattuito.

#### 9. Prezzi

Salvo diversa espressa indicazione, tutti i prezzi riportati nell'Ordine si intendono fissi e invariabili. Salvo diverso accordo, eventuali spese o commissioni bancarie dovute in relazione al pagamento saranno a carico del Fornitore, solo in caso in cui il Fornitore abbia sede fuori dal territorio italiano.

#### 10. Ispezioni – Controlli sulla Fornitura

L'Acquirente ha diritto di controllare, anche per mezzo di propri ispettori e/o incaricati dal Cliente Finale, in ogni momento la corretta ed esatta esecuzione della Fornitura, sia durante la lavorazione, sia dopo l'approntamento della merce. A tal fine gli ispettori incaricati avranno diritto di accedere, previo preavviso e in orario lavorativo, presso gli stabilimenti del Fornitore. Qualora l'esecuzione della Fornitura non risulti conforme a quanto stabilito nel Contratto, l'Acquirente può fissare un termine non inferiore a 5 (cinque) giorni di calendario entro il quale il Fornitore è tenuto a conformarsi alle condizioni predette. Trascorso inutilmente detto termine, l'Acquirente ha il diritto di intervenire direttamente o attraverso terzi, addebitando i relativi oneri al Fornitore, ovvero, a sua scelta, di risolvere per intero o parzialmente il Contratto e provvedere al completamento dello stesso, salvo, in ogni caso, il diritto al risarcimento del danno subito. Resta salvo in tal caso il diritto dell'Acquirente di sospendere i pagamenti ai sensi dell'art. 1460 del Codice civile. Le ispezioni o i controlli e le eventuali accettazioni provvisorie non sollevano il Fornitore dalle proprie obbligazioni e responsabilità contrattuali.

#### 11. Accettazione dei Beni

La semplice consegna dei beni ordinati non implica l'accettazione della Fornitura. In caso di vizi e/o difformità dei Prodotti e dei Materiali rispetto agli *standard* qualitativi, ed eventualmente ai disegni tecnici e alle specifiche, forniti dall'Acquirente, il Fornitore dovrà tempestivamente intervenire, in seguito a semplice richiesta del primo, per eliminare i vizi e/o rendere conformi i Prodotti o i Materiali alle specifiche tecniche dell'Acquirente. La difformità dei Prodotti o dei Materiali rispetto agli *standard* qualitativi indicati nell'Ordine e/o il mancato tempestivo intervento del Fornitore per eliminare i vizi e/o le predette difformità, costituiranno inadempimento grave e quindi causa di risoluzione del Contratto e risarcimento di tutti i danni.

#### 12. Garanzia

Il Fornitore garantisce che la sua Fornitura è conforme a quanto indicato nell'Ordine, adatta all'impiego specifico richiesto ed esente da vizi e immune da difetti. Tale garanzia, salvo che sia diversamente disposto dal Contratto, si estende per 2 (due) anni dalla data di consegna della Fornitura. Nel caso in cui durante il periodo di garanzia vengano riscontrati vizi e/o difetti di funzionamento, il Fornitore sarà tenuto, entro 10 (dieci) giorni dalla comunicazione, alla riparazione o sostituzione, a scelta dell'Acquirente. Trascorso inutilmente tale termine, l'Acquirente ha il diritto di intervenire direttamente o attraverso terzi, addebitando i relativi oneri al Fornitore, ovvero, a sua scelta di risolvere per intero o parzialmente il Contratto, salvo, in ogni caso, il diritto al risarcimento del danno subito. I beni riparati o consegnati in sostituzione saranno garantiti per lo stesso periodo ed alle stesse condizioni dei beni originari. Si conviene che l'Acquirente è tenuto ad informare per iscritto il Fornitore di eventuali difetti entro 90 (novanta) giorni dal ricevimento della Fornitura o, in caso di vizi non immediatamente riconoscibili da parte di Laurini (Vizi Occulti), entro 30 (trenta) giorni dalla scoperta dei suddetti Vizi Occulti.

#### 13. Rischi e Trasferimento della Proprietà

I rischi di trasporto e spedizione dei beni sono interamente a carico del Fornitore, salvo diversa espressa indicazione contraria. Tutti i rischi di deperimento e/o danneggiamento dei beni e la proprietà degli stessi si trasferiscono all'Acquirente solo all'atto della consegna dei beni o alla consegna al destinatario finale indicato nell'Ordine.

#### 14. Obbligo di Riservatezza

Le parti riconoscono che tutte le informazioni, tecniche e commerciali, relative ai Prodotti, Materiale e Servizi di cui agli Ordini di "Laurini" sono informazioni riservate, confidenziali e segrete. Conseguentemente, il Fornitore si impegna a utilizzare tali informazioni esclusivamente per l'esecuzione degli Ordini e a non divulgare, pubblicizzare, né a rendere note in qualsivoglia forma a soggetti terzi, direttamente

carried out at the Purchaser's Operating Headquarters as indicated in the Order or at such other location expressly specified in the Order. Proof of delivery of the Supply shall be the date of receipt indicated on the delivery note. Any early and/or partial delivery or performance require prior written authorization and a specific agreement between the parties. If the Purchaser does not waive the essential nature of the deadline, it shall be entitled to terminate the Order in the event of delays exceeding 15 (fifteen) days, by simple written notice to the Supplier pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code, without prejudice to compensation for all damages suffered. In such case, nothing shall be owed to the Supplier except for the Supply accepted and retained or used. In such circumstances, which shall be considered a material breach, the parties hereby agree that the Supplier shall pay a penalty equal to 30% (thirty percent) of the original amount of the Order received and agreed upon, without prejudice to the right to compensation for any damages arising from the delayed Supply. The Purchaser shall be entitled to set off any amounts due for any reason to the Supplier, including for supplies other than those covered by the Order, against any amounts accrued as penalties in the performance of the Order.

#### 8. Penalties

In the event of failure to comply with the terms set for the delivery of the Products, Materials and Services or part thereof, whatever the cause - except only in proven cases of force majeure, which the Supplier shall promptly report in writing - for each day of delay starting from the date agreed in the Order for delivery, the Supplier may be subject to a penalty equal to 2% (two per cent) for each week of delay and in any case up to a maximum of 10% (ten per cent) of the agreed price.

#### 9. Prices

Unless expressly stated otherwise, all prices set out in the Order shall be understood as fixed and invariable. Unless otherwise agreed, any bank expenses or fees due in connection with the payment shall be borne by the Supplier only if the Supplier is based outside Italy.

#### 10. AUDITS - SUPPLY CONTROLS

The Purchaser shall have the right to verify, including through its own inspectors and/or representatives appointed by the End Customer, at any time, the proper and exact performance of the Supply, both during processing and after the goods have been prepared. For this purpose, the appointed inspectors shall have the right to access the Supplier's premises, subject to prior notice and during working hours. Should the performance of the Supply not comply with the provisions set forth in the Contract, the Purchaser may set a deadline of no less than 5 (five) calendar days within which the Supplier must comply with the aforementioned conditions. Upon expiry of such term without remedy, the Purchaser shall have the right to intervene directly or through third parties, charging the related costs to the Supplier, or, at its discretion, to terminate the Contract in whole or in part and arrange for its completion, without prejudice in any case to the right to compensation for damages suffered. In such case, the Purchaser shall also retain the right to suspend payments pursuant to Article 1460 of the Italian Civil Code. Any inspections, checks, or provisional acceptances shall not release the Supplier from its contractual obligations and liabilities.

#### 11. Acceptance of the Goods

The mere delivery of the ordered goods shall not imply acceptance of the Supply. In the event of defects and/or non-conformity of the Products and Materials with the quality standards, and, if applicable, with the technical drawings and specifications, provided by the Purchaser, the Supplier shall promptly take action, following a simple request made by the Purchaser, to eliminate the defects and/or make the Products or Materials conform to the Purchaser's technical specifications. The non-conformity of the Products or Materials with the quality standards set out in the Order and/or the Supplier's failure to take timely action to eliminate the aforesaid defects and/or non-conformities shall amount to a serious default of contract and therefore cause for termination of the Contract and compensation for all damages.

#### 12. Warranty

The Supplier warrants that the Supply complies with the provisions set out in the Order, is suitable for the specific intended use, and is free from defects and faults. Unless otherwise provided in the Contract, this warranty shall remain valid for a period of 2 (two) years from the date of delivery of the Supply. If, during the warranty period, defects and/or malfunctions are identified, the Supplier shall, within 10 (ten) days from notification, repair or replace the defective items, at the Purchaser's discretion. Upon expiry of such term without remedy, the Purchaser shall have the right to intervene directly or through third parties, charging the related costs to the Supplier, or, at its discretion, to terminate the Contract in whole or in part, without prejudice in any case to the right to compensation for any damages suffered. Any repaired or replaced goods shall be covered by the same warranty period and conditions as the original goods. It is agreed that the Purchaser must notify the Supplier in writing of any defects within 90 (ninety) days from receipt of the Supply or, in the case of defects not immediately detectable by Laurini (Latent Defects), within 30 (thirty) days from discovery of such Latent Defects.

#### 13. Risks and Transfer of Ownership

The risks of transport and shipment of the goods shall be entirely taken by the Supplier, unless expressly stated otherwise. All risks of deterioration of and/or damage to the goods and ownership of the goods shall be transferred to the Purchaser only upon delivery of the goods or upon delivery to the final consignee stated in the Order.

#### 14. Confidentiality obligation

#### Laurini Officine Meccaniche Srl

Località Spigarolo, 43011 Busseto (PR), Italy  
Phone: +39 0524.91844 Fax: +39 0524.91428  
www.laurini.com  
E-mail: laurini@laurini.com  
VAT IT 02164990349



o indirettamente, le informazioni in suo possesso. Il Fornitore si impegna a comunicare all'Acquirente, per iscritto, il verificarsi di qualsiasi evento che dia luogo alla divulgazione di informazioni riservate, con un congruo preavviso. È comunque inteso che il Fornitore, anche in caso di divulgazione, adatterà tutte le precauzioni atte a minimizzare gli eventuali effetti pregiudizievole derivanti dalla divulgazione stessa. Il Fornitore si impegna a non riprodurre, utilizzare o comunque sfruttare informazioni riservate, marchi, emblemi o brevetti dell'altra parte, fatta eccezione per le riproduzioni di uso o sfruttamento, preventivamente concordate per iscritto tra le Parti stesse. Alla cessazione del presente Contratto, qualunque ne sia la causa, il Fornitore non potrà in ogni caso divulgare alcuna informazione e/o notizia di cui sia venuto a conoscenza nell'ambito dell'esecuzione del Contratto stesso e/o dell'Ordine e dovrà restituire qualsiasi informazione e/o documento scritto di natura riservata che possa riguardare l'altra parte all'Acquirente. Il Fornitore, qualora venga in possesso di informazioni tecniche e commerciali relative a "Laurini", dovrà farne uso esclusivamente mirato all'espletamento dell'Ordine, non potrà fornire tali informazioni a terzi senza il preventivo accordo con "Laurini" e dovrà rendere o distruggere tutti i documenti tecnici ricevuti al momento della consegna dell'Ordine. L'obbligo di riservatezza si estende anche a tutti i dipendenti del Fornitore e sino a 5 (cinque) anni dalla consegna dell'Ordine. Resta inteso che, ove tra le Parti sia in vigore un separato accordo di non divulgazione, quest'ultimo disciplinerà in via prevalente gli obblighi di riservatezza.

#### 15. Proprietà Intellettuale e Industriale

Le parti dichiarano, riconoscono ed assicurano che la proprietà industriale riguardante i disegni, le specifiche e l'eventuale documentazione tecnica e commerciale messi a disposizione dall'Acquirente sono di esclusiva titolarità di "Laurini", con conseguente impegno in capo al Fornitore a non divulgare e a non trasmettere a terzi, informazioni riguardanti processi produttivi, metodologie di realizzazione, formule e quant'altro. Il Fornitore dichiara e riconosce, altresì, che i marchi commerciali relativi ai prodotti da essa realizzati per conto di "Laurini" sono di esclusiva proprietà di quest'ultima, impegnandosi a comunicare le eventuali violazioni commesse da terzi soggetti di diritti di proprietà industriale e/o intellettuale di cui venga a conoscenza nell'esecuzione dell'Ordine. Il Fornitore non avrà, né potrà vantare, alcun diritto su informazioni industriali e/o commerciali, anche se non oggetto di brevetto o privativa industriale, che "Laurini" gli abbia reso accessibili per iscritto nell'ambito del rapporto contrattuale. Conseguentemente, ogni tipo di informazione confidenziale resa accessibile per iscritto da "Laurini" al Fornitore e idonea ad essere soggetta a qualsivoglia tipo di privativa industriale, non potrà, né dovrà, in nessun modo essere utilizzata dal Fornitore al fine di depositare e registrare domande di brevetto per invenzione o vantare alcun tipo di privativa. Resta inteso che, ove tra le parti sia in vigore un separato accordo di proprietà intellettuale, quest'ultimo disciplinerà in via prevalente la materia.

#### 16. Documentazione Tecnica

Entro 2 (due) giorni prima della prevista spedizione, il Fornitore dovrà anticipare all'Ufficio Qualità dell'Acquirente i documenti tecnici come richiesto dalla natura dei Prodotti o Servizi specificati nell'Ordine. L'Ufficio Qualità dell'Acquirente verificherà la documentazione e autorizzerà la spedizione. La semplice autorizzazione della spedizione, sulla base dei documenti tecnici inviati dal Fornitore, non implica l'accettazione della Fornitura. I documenti tecnici, come richiesto dalla natura dei Prodotti o Servizi specificati nell'Ordine, dovranno essere comunque forniti unitamente al materiale o nel tempo richiesto con l'Ordine, in difetto l'Acquirente si riterrà autorizzato alla sospensione dei pagamenti. Qualora si rendessero necessarie modifiche o aggiunte, il Fornitore dovrà prontamente trasmettere i documenti tecnici, modificati secondo le richieste fatte dall'Acquirente. Detta documentazione tecnica dovrà essere consegnata dal Fornitore nel numero di copie e nella lingua richieste dall'Ordine.

#### 17. Spedizione

Entro 2 (due) giorni prima della prevista spedizione, il Fornitore dovrà anticipare all'Ufficio Logistica dell'Acquirente, via e-mail, il dettaglio dei colli (Packing list) che dovrà riportare il numero dell'Ordine di "Laurini" a cui la spedizione si riferisce. Il Fornitore dovrà, inoltre, dettagliare il codice articolo di "Laurini", numero posizione riportata sull'Ordine, quantità dei beni, tipologia di imballo, numero - peso - dimensioni per ogni imballo, con la precisazione per ogni materiale se la quantità consegnata è a saldo o in acconto.

Le spedizioni dovranno avvenire secondo le seguenti indicazioni:

- ogni partita di materiale dovrà essere accompagnata da un documento di trasporto che dovrà essere inviato, via e-mail, all'Acquirente; per le consegne a mezzo corriere espresso copia del documento di trasporto sarà inserita nell'imballo, in conformità alle vigenti norme fiscali;
- ogni documento di trasporto dovrà riguardare un solo ordine e riportare numero, data, riferimento dell'Ordine. Dovrà, inoltre, dettagliare: codice articolo di "Laurini", numero di commessa se riportata sull'Ordine, numero posizione riportata sull'Ordine, quantità, peso e dimensioni dei singoli beni, tipologia di imballo, numero di colli e peso lordo totale, con la precisazione per ogni materiale se la quantità consegnata è a saldo o in acconto.

#### 18. Fatturazione

Le fatture dovranno essere emesse in conformità alla normativa fiscale vigente.

La fatturazione, preventivamente autorizzata dall'Acquirente, dovrà seguire ogni singolo Ordine di acquisto.

The Parties acknowledge that all technical and commercial information relating to the Products, Materials, and Services covered by "Laurini" Orders constitutes confidential and proprietary information. Accordingly, the Supplier undertakes to use such information exclusively for the performance of the Orders and not to disclose, publish, or otherwise make available, in any form whatsoever, directly or indirectly, to any third party, any information in its possession. The Supplier further undertakes to notify the Purchaser in writing, with reasonable prior notice, of any event that may result in the disclosure of confidential information. In any case, even in the event of disclosure, the Supplier shall adopt all appropriate measures to minimize any adverse effects arising therefrom. The Supplier agrees not to reproduce, use, or otherwise exploit the other Party's confidential information, trademarks, emblems, or patents, except for such reproduction, use, or exploitation as may have been previously agreed in writing between the Parties. Upon termination of this Contract, for any reason whatsoever, the Supplier shall in no event disclose any information and/or data acquired in the course of the performance of the Contract and/or the Order and shall return to the Purchaser any confidential information and/or written documents relating to the other Party. Should the Supplier come into possession of technical and commercial information relating to "Laurini," it shall use such information exclusively for the purpose of fulfilling the Order, shall not disclose such information to third parties without prior agreement with "Laurini," and shall return or destroy all technical documents received upon completion of the Order. The confidentiality obligation shall also extend to all employees of the Supplier and shall remain in force for 5 (five) years from delivery of the Order. It is understood that, should a separate non-disclosure agreement be in force between the Parties, such agreement shall prevail and govern the confidentiality obligations.

#### 15. INTELLECTUAL AND INDUSTRIAL PROPERTY

The Parties declare, acknowledge, and warrant that the industrial property rights relating to the drawings, specifications, and any technical and commercial documentation made available by the Purchaser are the exclusive property of "Laurini." Accordingly, the Supplier undertakes not to disclose or transmit to third parties any information concerning production processes, manufacturing methods, formulas, or any other related information. The Supplier further declares and acknowledges that the trademarks relating to the products manufactured on behalf of "Laurini" are the exclusive property of the latter and undertakes to report any infringements committed by third parties of industrial and/or intellectual property rights of which it becomes aware in the performance of the Order.

The Supplier shall not have, nor claim, any rights to industrial and/or commercial information, even if not protected by patents or other industrial property rights, which "Laurini" has made accessible to it in writing within the scope of the contractual relationship. Consequently, any confidential information made accessible in writing by "Laurini" to the Supplier and capable of being subject to any form of industrial property protection shall not, under any circumstances, be used by the Supplier to file or register patent applications for inventions or to claim any form of exclusive right. It is understood that, should a separate intellectual property agreement be in force between the Parties, such agreement shall prevail and govern the matter.

#### 16. Technical Documentation

Within 2 (two) days prior to intended shipment, the Supplier shall send the technical documents as required by the nature of the Products or Services specified in the Order to the Purchaser's Quality Department. The Purchaser's Quality Department shall review the documentation and authorize the shipment. The mere authorization of the shipment, based on the technical documents sent by the Supplier, shall not imply acceptance of the Supply. The technical documents, as required by the nature of the Products or Services specified in the Order, shall in any case be supplied together with the material or in the time requested with the Order, failing which the Purchaser shall be entitled to suspend payment. Should changes or additions be necessary, the Supplier shall promptly send the technical documents, modified according to the Purchaser's requests. This technical documentation shall be delivered by the Supplier in the number of copies and language established by the Order.

#### 17. Shipment

No later than 2 (two) days prior to the scheduled shipment, the Supplier shall send the details of the packages (Packing list) to the Purchaser's Logistics Department, by e-mail, and the Packing List shall contain the Order number of "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." to which the shipment refers. The Supplier shall also state the article code of "Laurini Officine Meccaniche S.r.l.", the position number given in the Order, the quantity of the goods, type of packaging, number - weight - sizes for each package, specifying for each material whether the quantity delivered is the total one ordered or part thereof. Shipments shall be made in accordance with the following instructions:

- Each batch of material shall be accompanied by a transport document, which shall be sent by e-mail to the Purchaser; for deliveries by express courier, a copy of the transport document shall be included in the packaging, in accordance with the applicable tax legislation;

- Each transport document shall relate to a single order and shall state the number, date and reference of the Order. It shall also state: the article code of "Laurini Officine Meccaniche S.r.l.", job order number if given in the Order, position number given in the Order, quantity, weight and sizes of the individual goods, type of

Nel caso in cui il Fornitore emetta una fattura prima di aver completato e fornito all'Acquirente i beni e/o servizi ordinati, la data di pagamento della fattura deve essere comunque calcolata dalla prima data utile in cui il Fornitore avrebbe dovuto correttamente emettere la fattura in conformità con i termini dell'Ordine.

In caso di violazione della presente modalità di fatturazione, l'Acquirente sarà autorizzato a contestare la fattura e a sospendere il pagamento.

#### **19. Divieto di Cessione dell'Ordine di Acquisto e del Credito**

Il Fornitore non ha facoltà di cedere a terzi, anche parzialmente, l'Ordine di acquisto, se non formalmente autorizzato, per iscritto dall'Acquirente. Ai sensi dell'art. 1260 ultimo comma del Codice civile i crediti derivanti al Fornitore dall'esecuzione dell'Ordine, non possono essere ceduti senza il preventivo consenso scritto dell'Acquirente.

#### **20. Imballaggio**

L'imballaggio dei beni oggetto dell'Ordine deve essere idoneo allo scopo, anche in relazione alla destinazione e al mezzo di trasporto dei beni stessi. Salvo quanto diversamente disposto nell'Ordine, tutti i costi relativi all'imballaggio sono ad esclusivo carico del Fornitore.

#### **21. Recesso**

L'Acquirente si riserva la facoltà, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1373 del Codice civile, di recedere dall'Ordine di acquisto in ogni momento a mezzo raccomandata A/R, a mezzo fax o mediante comunicazione a mezzo posta elettronica certificata, con un preavviso di almeno 15 (quindici) giorni rispetto alla data di consegna pattuita. In tal caso l'Acquirente riconoscerà al Fornitore, a fronte della consegna della Fornitura o di quella parte realizzata sino alla data del recesso, un importo pari al valore della prestazione eseguita sino alla data suddetta.

#### **22. Risoluzione Espressa**

Fatto salvo tutto quanto precede, l'Acquirente si riserva il diritto di risolvere qualsiasi Ordine, ai sensi dell'art. 1456 del Codice civile, mediante comunicazione scritta indirizzata al Fornitore, allorché con riferimento a quest'ultimo ricorrano le seguenti condizioni:

- violazione di obblighi di cui agli artt. 7 e 11;
- stato di insolvenza, messa in liquidazione del Fornitore, sia coattiva che volontaria, apertura di una procedura concorsuale, fatto salvo quanto previsto dall'art. 172 del codice della crisi d'impresa e dell'insolvenza;
- cambio di proprietà, cambio di controllo o sostanziale modifica della compagine societaria del Fornitore.

#### **23. Tolleranza**

L'eventuale tolleranza da parte dell'Acquirente in relazione all'inadempimento di qualunque obbligo nascente dall'Ordine, così come il mancato esercizio di un diritto o concessione di un trattamento di maggior favore anche prolungati nel tempo, non potranno essere interpretati come comportamento concludente o comunque far nascere alcun diritto non previsto espressamente nell'Ordine.

#### **24. Penali per Recesso**

Nel momento in cui il Fornitore accetta il Contratto non è più possibile recedere dallo stesso. Un eventuale recesso dal Contratto per volontà o fatto del Fornitore importerà l'applicazione di una penale pari al prezzo pattuito nel Contratto per la Fornitura della merce maggiorata di una percentuale del 10% (dieci per cento), salvo quanto previsto al precedente art. 7.

#### **25. Rivalsa**

L'Acquirente potrà rivalersi nei confronti del Fornitore per ogni richiesta di risarcimento o di esecuzione che gli sia rivolta dal Cliente Finale per fatti o vizi della materia fornita dal Fornitore stesso all'Acquirente.

#### **26. Clausola d'Impegno al rispetto del Modello ex D. Lgs. 231/2001 e del Codice etico; clausola risolutiva espressa**

Il Fornitore è a conoscenza che "Laurini" ha adottato ed attua un Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo ex D. Lgs. 231/01, di seguito "Modello 231", con i relativi Codice Etico e Sistema Disciplinare, e dichiara di averne preso visione sul sito web aziendale (<https://www.laurini.com/>) e di averne compreso i contenuti. Il Fornitore aderisce ai principi del succitato Modello 231 nonché si impegna a rispettarne i contenuti, astenendosi da qualsivoglia comportamento atto a configurare le ipotesi di reato indicate nel D. Lgs. 231/01 e sue successive modifiche ed integrazioni. Il Fornitore si impegna, altresì, a rispettare e a far rispettare ad eventuali suoi collaboratori e/o dipendenti, tutti i principi contenuti nella suddetta documentazione ed i protocolli comportamentali previsti da "Laurini" ai sensi del D. Lgs. 231/2001. La violazione delle regole previste dai sopraccitati documenti rappresenta grave inadempimento contrattuale. Il Fornitore manleva fin d'ora Laurini per eventuali sanzioni o danni che dovessero derivare a quest'ultima, quale conseguenza della violazione dei sopraccitati documenti da parte del Fornitore o di suoi eventuali collaboratori e/o dipendenti. Qualora il Fornitore, o suoi eventuali collaboratori e/o dipendenti, violi i precetti citati nel punto precedente, nonché in caso di commissione di reati presupposto del D. Lgs. 231/2001 da parte del Fornitore o di suoi eventuali collaboratori e/o dipendenti, "Laurini" potrà risolvere il presente Contratto, con comunicazione da inviarsi a mezzo raccomandata A.R. o PEC. La risoluzione avrà effetto immediato a decorrere dalla data di ricezione della comunicazione. "Laurini" potrà inoltre agire per il risarcimento di eventuali danni patiti o patienti.

#### **27. Controlli da parte dell'Organismo di Vigilanza**

Il Fornitore si rende disponibile a permettere l'esecuzione di controlli da parte dell'Organismo di Vigilanza ex art. 6 del D. Lgs. 231/01 di "Laurini", di seguito "ODV",

packaging, number of packages and total gross weight, specifying for each material whether the quantity delivered is the total one ordered or part thereof.

#### **18. Invoicing**

Invoices shall be issued in accordance with the applicable tax legislation. Invoicing shall be authorized by the Purchaser beforehand and shall follow each individual Purchase Order. In the event that the Supplier issues an invoice before having completed and delivered the ordered goods and/or services to the Purchaser, the date of payment of the invoice shall in any case be calculated as of the earliest date on which the Supplier should have properly issued the invoice in compliance with the terms of the Order. In case of any breach of this invoicing method, the Purchaser shall be entitled to dispute the invoice and to suspend payment.

#### **19. No Assignment of Purchase Orders and Accounts Receivable**

The Supplier shall not be entitled to assign any Purchase Order to third parties, even partially, unless formally authorized in writing by the Purchaser. Pursuant to Article 1260 last paragraph of the Italian Civil Code, the Supplier's accounts receivable resulting from the execution of the Order may not be assigned without the prior written consent of the Purchaser.

#### **20. Packaging**

The packaging of the goods covered by the Order shall be suitable for the purpose, having regard also to the destination and means of transport of the goods. Unless otherwise provided for in the Order, all costs relating to packaging shall be borne exclusively by the Supplier.

#### **21. Withdrawal**

The Purchaser reserves the right, pursuant to and for the purposes of Article 1373 of the Italian Civil Code, to withdraw from the Purchase Order at any time giving the related notification by registered letter with return receipt, by fax, or by certified e-mail, at least 15 (fifteen) days before the agreed delivery date. In that case, in return for delivery of the Supply or that part thereof made up to the date of withdrawal, the Purchaser shall pay the Supplier an amount equal to the value of the service performed up to that date.

#### **22. Express Termination Clause**

Without prejudice to the foregoing, the Purchaser reserves the right to terminate any Order, pursuant to Article 1456 of the Civil Code, by written notification addressed to the Supplier, when any of the following conditions applies to the Supplier:

- Breach of any obligations under Articles 7 and 11;
- State of insolvency, winding up of the Supplier, whether forced or voluntary, opening of insolvency proceedings, without prejudice to the provisions of Article 172 of the Italian Business Crisis and Insolvency Code;
- Change of ownership, change of control or substantial change in the ownership structure of the Supplier.

#### **23. Tolerance**

Any tolerance by the Purchaser for the default of or noncompliance with any obligation arising from the Order, as well as the non-exercise of a right or the granting of more favourable treatment, even prolonged in time, shall not be interpreted as conduct implying intent or, in any case, shall not give rise to any right not expressly provided for in the Order.

#### **24. Penalties for Withdrawal**

Once the Supplier accepts the Contract, it shall be no longer possible to withdraw from it. Any withdrawal from the Contract by intention or act of the Supplier shall entail the application of a penalty equal to the price agreed on in the Contract for the Supply of the goods increased by 10% (ten per cent), subject to the provisions of Article 7 above.

#### **25. Recourse**

The Purchaser shall have recourse against the Supplier for any claim for compensation or performance brought against the Purchaser by the End Customer due to facts or defects in the material supplied by the Supplier to the Purchaser.

#### **26. Compliance Clause: commitment to comply with the Model under Italian Legislative Decree 231/2001 and with the Code of Ethics; express termination clause**

The Supplier is aware that "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." has adopted and implements an Organisation, Management and Control Model pursuant to Italian Legislative Decree 231/01, along with the related Code of Ethics and Disciplinary System, and represents that it has read them on the Seller's website (<https://www.laurini.com/>) and has understood the contents thereof. The Supplier shall abide by the principles of the aforesaid Organisation, Management and Control Model and undertakes to comply with its contents, refraining from any conduct that may give rise to any of the offences referred to in Italian Legislative Decree No. 231/2001, as amended and supplemented. The Supplier also undertakes to comply and, where the case, to ensure that its personnel comply with all the principles contained in the aforementioned documents and with the behaviour protocols adopted by "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." pursuant to Italian Legislative Decree 231/2001.

Any violation of the rules laid down by the aforementioned documents shall amount to serious default of this agreement. The Supplier hereby undertakes to indemnify and hold Laurini Officine Meccaniche S.r.l. harmless from any penalties or damages that Laurini Officine Meccaniche S.r.l. may incur as a result of the violation of the above-mentioned documents by the Supplier or any of its personnel and/or employees. If the Supplier or any of its personnel and/or employees breaches the rules referred to in the previous point, and if the Supplier or any of its personnel

previo accordo in merito alle tempistiche. I controlli dovranno rispettare la normativa giuslavoristica e la legge sulla protezione dei dati personali. Il Fornitore è informato e accetta che i controlli possano essere eseguiti anche per mezzo delle funzioni aziendali dell'organizzazione di "Laurini" o di terzi specialisti incaricati. Il Fornitore si impegna a segnalare, all'ODV di "Laurini", casi di violazione dei principi contenuti nei documenti sopraccitati, secondo le modalità indicate nel Codice Etico e nei protocolli del Modello.

#### 28. Legge Applicabile

L'Ordine di acquisto sarà regolamentato ed interpretato sotto ogni punto di vista dalla Legge Italiana, tranne per quanto espressamente previsto nell'Ordine.

#### 29. Foro Competente

Le parti espressamente convengono che ogni e qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra loro in relazione all'interpretazione e/o all'esecuzione e/o alla risoluzione del presente Contratto e/o dei singoli Ordini sarà di esclusiva competenza del Foro di Parma.

#### 30. Privacy

In relazione alle disposizioni a tutela dei dati personali, le parti si danno atto che sono state reciprocamente rese note le informazioni di cui alla legge 675/1996, al D.lgs. 196/2003 e al Regolamento UE 2016/679. Ciascuna parte fornisce all'altra il consenso al trattamento dei propri dati direttamente o indirettamente, attraverso terzi, secondo quanto previsto dalla legge 675/1996, dal D.lgs. 196/2003 e dal Regolamento UE 2016/679, in relazione alle finalità necessarie alla gestione del Contratto.

and/or employees perpetrates any of the offences punished under Italian Legislative Decree 231/2001, "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." shall be entitled to terminate this Contract by sending the related notification via registered letter with return receipt or via certified e-mail (Italian acronym PEC). The termination shall have immediate effect as of the date of receipt of the notification. "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." shall also be entitled to act for compensation of any damages that have been or may be suffered.

#### 27. Controls to be performed by the Organismo di Vigilanza

The Supplier undertakes to allow controls to be carried out by the *Organismo di Vigilanza* (Body in charge of the prevention of the offences under Article 6 of Italian Legislative Decree 231/01) of 'Laurini Officine Meccaniche S.r.l.', subject to agreement as to the related time schedule. The controls shall comply with the applicable labour law and with the applicable legislation on personal data protection. The Supplier is aware and accepts that the controls may also be carried out by the relevant corporate functions in the organization of "Laurini Officine Meccaniche S.r.l." or by appointed third party specialists. The Supplier undertakes to report any cases of violation of the principles contained in the aforementioned documents to the *Organismo di Vigilanza* of "Laurini Officine Meccaniche S.r.l.", in accordance with the procedures laid down in the Code of Ethics and in the Model protocols.

#### 28. Applicable Law

The Purchase Order shall be governed by and construed to all extents and purposes in accordance with Italian law, except as expressly provided in the Order.

#### 29. Court of competent jurisdiction

The parties expressly agree that any and all disputes that may arise between them in connection with the interpretation and/or performance and/or termination of this Contract and/or of individual Orders shall fall under the exclusive jurisdiction of the Law Courts of Parma, Italy.

#### 30. Personal data protection

With regard to the provisions on the protection of personal data, the parties acknowledge that they reciprocally exchanged the information to data subjects referred to in Italian Law 675/1996, Italian Legislative Decree 196/2003 and Article 13 of Regulation (EU) 2016/679. Each party gives the other party consent to the processing of its data directly or indirectly, through third parties, in accordance with Italian Law 675/1996, Italian Legislative Decree 196/2003 and Regulation (EU) 2016/679, for the purposes necessary for the management of the Contract.

Busseto, li \_\_\_\_\_

**L'Acquirente/ The Purchaser**

*Laurini Officine Meccaniche S.r.l.*

\_\_\_\_\_

\*\*\*

Ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1341 e 1342 del codice civile, le parti dichiarano di aver letto tutti gli articoli e di approvare espressamente e specificamente per iscritto le clausole contrattuali contrassegnate, in particolare, con i seguenti numeri e titoli: articoli **1** (Premessa), **2** (Definizioni), **3** (Oggetto), **4** (Trasporto), **5** (Modifiche della Fornitura e Variazione d'Ordine), **7** (Termini di Consegna, Risoluzione dell'Ordine e Penale per Inadempimento), **8** (Penali), **11** (Accettazione dei beni), **12** (Garanzia), **14** (Obbligo di Riservatezza), **15** (Proprietà Intellettuale e Industriale), **19** (Divieto di Cessione dell'Ordine di Acquisto e del Credito), **21** (Recesso), **22** (Risoluzione Espressa), **24** (Penali per Recesso), **25** (Rivalsa), **26** (Clausola d'Impegno al rispetto del Modello ex D. Lgs. 231/2001 e del Codice etico; Clausola Risolutiva Espressa), **27** (Controlli da parte dell'Organismo di Vigilanza), **28** (Legge Applicabile), **29** (Foro Competente).

Busseto, li \_\_\_\_\_

**L'Acquirente**

*Laurini Officine Meccaniche S.r.l.*

\_\_\_\_\_

Busseto, li \_\_\_\_\_

**Il Fornitore / The Supplier**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\*\*\*

Pursuant to and for the purposes of Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the parties represent that they have read all the articles and expressly and specifically approve in writing the contractual clauses identified with the following numbers and headings: Articles **1** (Recitals), **2** (Definitions), **3** (Subject-matter and scope), **4** (Transportation), **5** (Changes in the Supply and Change Order), **7** (Delivery Terms, Order Cancellation and Penalty for Default), **8** (Penalties), **11** (Acceptance of the Goods), **12** (Warranty), **14** (Confidentiality Obligation), **15** (Intellectual and Industrial Property), **19** (No Assignment Of Purchase Orders And Accounts Receivable), **21** (Withdrawal), **22** (Express Termination Clause), **24** (Penalties for Withdrawal), **25** (Recourse), **26** (Compliance Clause: commitment to comply with the Model under Italian Legislative Decree 231/2001 and with the Code of Ethics; express termination clause), **27** (Controls to be performed by the Organismo di Vigilanza), **28** (Applicable Law), **29** (Court of competent jurisdiction).

**Il Fornitore / The Supplier**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_